



New Century English
新世纪英语丛书

大学卷·6级

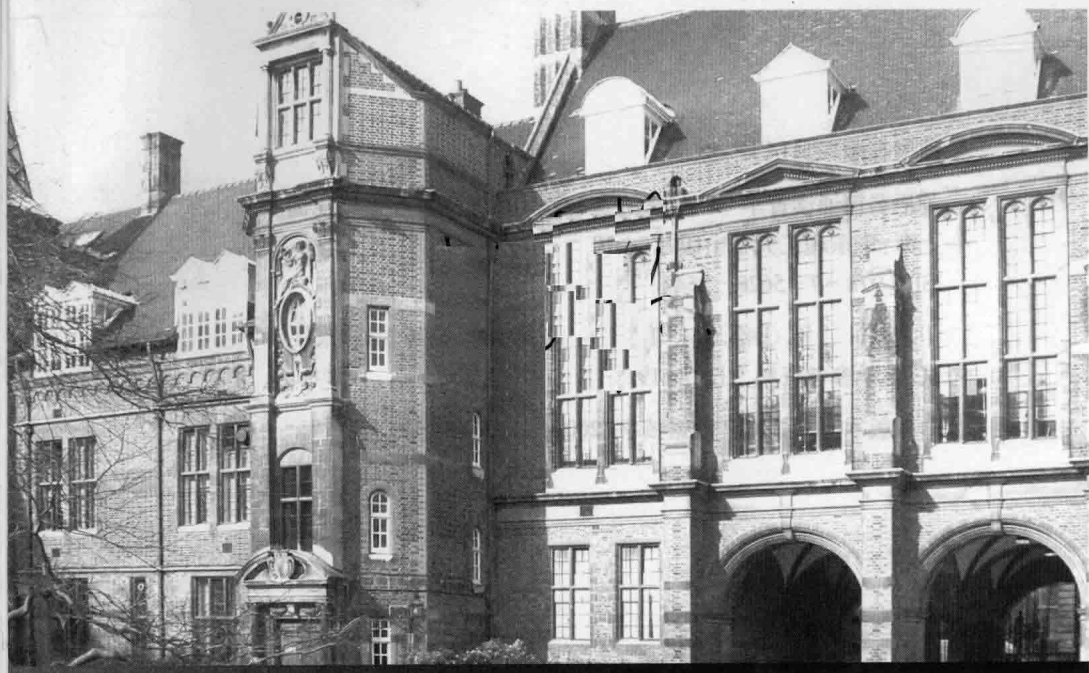
英语名篇诵读菁华

徐广联 ◎主编

含MP3
光盘



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS



New Century English

新世纪英语丛书

大学卷·6级

英语名篇诵读菁华

徐广联 ◎主编

含MP3
光盘



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

英语名篇诵读菁华 大学卷·6级(含 MP3 光盘)/徐广联主编.
—上海:华东理工大学出版社,2010.1
ISBN 978-7-5628-2544-9

I. 英... II. ①徐... III. 英语-阅读教学-高等学校-水平
考试-自学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 065498 号

新世纪英语丛书

英语名篇诵读菁华 大学卷·6级(含 MP3 光盘)

主 编/徐广联

策划编辑/王耀峰

责任编辑/程庆华

责任校对/金慧娟

封面设计/陆丽君

出版发行/华东理工大学出版社

地址:上海市梅陇路 130 号,200237

电话:(021)64250306(营销部)

(021)64251904(编辑室)

传真:(021)64252707

网址:press.ecust.edu.cn

印 刷/上海展强印刷有限公司

开 本/890 mm × 1240 mm 1/32

印 张/8.5

字 数/265 千字

版 次/2010 年 1 月第 1 版

印 次/2010 年 1 月第 1 次

印 数/1-6000 册

书 号/ISBN 978-7-5628-2544-9/H·830

定 价/25.00 元(含 MP3 光盘)

(本书如有印装质量问题,请到出版社营销部调换)

FOREWORD

前 言

要想学好英语,学到地道的英语,诵读一定数量的英语名家名篇,如散文、诗歌、演说等,是非常必需的,也可以说是一条捷径。诵读时,脑、眼、耳、口协调并用,吟诵既久,语感渐增,文章的气韵内涵、精言妙语便内化于心,烂熟于心,慢慢沉淀,最终成为自己的东西,存储在自己的知识宝库中。某日某时灵感迸发,信手拈来,随入化境,其助也大,其乐也无穷。

本书中共有 113 篇精美的短文,是精中求精,反复筛选,最终确定的,均为英美文学名篇中的精华。它们文风各异,或热烈奔放,或含蓄隽永,或古雅雄辩,或清新流畅,语言地道规范,闪耀着大师们璀璨的智慧之光,体现了大师们高超的语言技巧。

诵读本书,你既能得到审美的愉悦,提高英语语言的领悟力,又能学习英语写作技巧,掌握丰富多彩的表达方式,提高英语写作能力。同时,它还是陶冶情操、为人处世的好读本,能提升你的文化品位,使你在不知不觉中感受自然,体味人生,开阔视野,净化心灵,帮你找到人生的坐标,助你走向理性与辉煌。

徐广联

Contents>

目录/

- 1 Growth/成长 1
- 2 Touch Life at Every Point/品味多彩的生活 2
- 3 Let It Be Forgotten/忘记它 4
- 4 Knowledge/知识 6
- 5 Being Happy Is a Duty/快乐是一种责任 7
- 6 I've Learned/我懂了 9
- 7 Look on All Things with Love/对一切满怀爱心 11
- 8 Autumn Sunset/秋日夕阳 12
- 9 Relish the Moment/品味现在 15
- 10 Bees Stopped/蜜蜂停留 17
- 11 The Symphony of Life/生命的交响曲 19
- 12 We're Just at the Beginning/一切才刚刚开始 21
- 13 The Top 10 Secrets of Creativity/创造力十大秘诀 23
- 14 How to Grow Happiness/种植幸福 25
- 15 Freedom and Restraint/自由与束缚 27
- 16 The You of Yesterday/昨天的你 29
- 17 The Beginning of Wisdom/智慧的开端 31
- 18 Clouds/云 33
- 19 The Goodness of Life/生命的美好 36
- 20 What You Are, So Is Your World/你是怎样的人决定着你的境遇 38
- 21 Love/爱 42
- 22 Fog/雾 44
- 23 The Greatest Principles of Success/成功的最大秘诀 45
- 24 The Real Value of Life/生命的真正价值 48
- 25 Self-control/自制 51

- 26 Something Better than Money/比金钱更珍贵的 53
- 27 On Reason and Passion/论理性与热情 55
- 28 M-O-T-H-E-R/母亲 58
- 29 Problems Do End/难题终会解决 59
- 30 Being in Love/感受爱 61
- 31 Blue Days/阴郁的日子 64
- 32 A Great Life/精彩人生 68
- 33 Never Stop Dreaming/永怀梦想 71
- 34 The Secrets of Mastering Emotions/控制情绪的秘诀 73
- 35 The Faculty of Delight/快乐的能力 76
- 36 Add Luster to Your Personality/让个性绽放异彩 79
- 37 A to Z/从A到Z 81
- 38 The Whistle/哨子 83
- 39 The School of Life/生活的学校 86
- 40 Pain and Growth/痛苦与成长 89
- 41 Enjoy Yourself on the Journey/快乐旅程 91
- 42 On the Instability of Human Glory/人类荣耀的虚妄 93
- 43 Leisure/闲暇 95
- 44 Mental Attitude/精神状态 97
- 45 Virtues in Children/孩子身上的美德 100
- 46 On Immortality in Youth/论青春常在 102
- 47 Beauty Is the Smile on the Earth's Face/美是大地的微笑 106
- 48 My Favorite Things/心爱之物 107
- 49 April Showers Bring May Flowers/四月雨带来五月花 109
- 50 Love of Self/自爱 111
- 51 Just for Today/就为了今天 114
- 52 The Happy Valley/快乐谷 116
- 53 True Prosperity/真正的富足 118
- 54 Life/生活 121
- 55 Happiness Is a Choice/快乐是一种选择 124
- 56 Man and Nature/人与自然 126
- 57 Yours Is the Earth/这个世界的一切都是你的 129

- 58 The Value of Friendship/友谊的价值 132
- 59 Good Advice on Life/生活的忠告 134
- 60 Catch the Star That Will Take You to Your Dreams/追随梦想 136
- 61 Courage/勇气 137
- 62 Cultivating a Hobby/培养一种业余爱好 139
- 63 Words to Live by/生活的箴言 142
- 64 The Smell and Look and Sound of Time/时间的气味、声音和形象 144
- 65 A Business Creed/职业信条 146
- 66 Riches, Body, Mind and Soul/财富、身体、心智和灵魂 148
- 67 A Mother's Letter to the World/一位母亲写给世界的信 151
- 68 Self-confidence/自信 153
- 69 The Things That Shall Never Die/永不消逝的 155
- 70 Joy in Living/生活的乐趣 157
- 71 Ideals/理想 159
- 72 The Gettysburg Address/葛底斯堡演说 162
- 73 Heaven Helps Those Who Help Themselves/自助者天助 165
- 74 A Little Daisy/一株小雏菊 168
- 75 Ambition/抱负 170
- 76 Choose Optimism/选择乐观 173
- 77 The Boat of Destiny/命运之船 175
- 78 Happy Birthday, Mom/妈妈, 生日快乐 177
- 79 Conscious Harmony/内心世界的和谐 179
- 80 Account of My Travels/游历记述 183
- 81 What Is Success/成功是什么 185
- 82 On Courage/论勇气 187
- 83 Perseverance/坚持不懈 190
- 84 On Beauty/论美 192
- 85 Duty and Happiness/责任与快乐 195
- 86 Choices/选择 196
- 87 Love Is Different from Like/爱与喜欢不同 198

- 88 Lift up Your Thoughts/使思想升华 200
- 89 What We Want and What We Have/想要的和拥有的 204
- 90 Life Is What We Make It/生活是我们自己创造的 206
- 91 Remember the Positive Things/想想好事情 207
- 92 The Golden House/金光小屋 209
- 93 Children's Eyes/孩子的眼睛 211
- 94 What I Want to Know/我想知道的 213
- 95 Home/家 216
- 96 The Fork in the Road/十字路口 218
- 97 Appetite/胃口 220
- 98 Inner Light/内心的灯 223
- 99 We Are on the Journey/人在旅途 225
- 100 The Story of Life/生活的故事 227
- 101 The Love of Beauty/爱美之心 229
- 102 Ignorance, Evil and Lessons/愚昧、不幸和教训 231
- 103 Small Things/小事情 237
- 104 The Road to Happiness/幸福之路 240
- 105 Butterfly's Wings/蝴蝶的翅膀 242
- 106 A Higher Type of Bravery/超凡的勇气 244
- 107 The Cultivation of the Heart/心灵的滋养 245
- 108 On Pleasure/论快乐 247
- 109 Living Graves/活坟墓 250
- 110 Nature and Art/自然与艺术 252
- 111 An Hour before Sunrise/黎明前 255
- 112 Voltaire/伏尔泰 257
- 113 The Declaration of Independence/独立宣言 259

1

Growth

成 长

When we plant a rose seed in the earth, we notice it is small, but we do not criticize it as “rootless and stemless”. We treat it as a seed, giving it the water and nourishment required of a seed.

When it first shoots up out of the earth, we don't condemn it as immature and underdeveloped, nor do we criticize the buds for not being open when they appear. We stand in wonder at the process taking place, and give the plant the care it needs at each stage of its development.

The rose is a rose from the time it is a seed to the time it dies. Within it, at all times, it contains its whole potential. It seems to be constantly in the process of change; Yet at each state, at each moment, it is perfectly all right as it is.

A flower is not better when it blooms than when it is merely a bud; at each stage it is the same thing—a flower in the process of expressing its potential.

① 难点注释

- rootless ['ru:tɪlɪs] *adj.* 无根的
- stemless ['stemlɪs] *adj.* 无茎的
- nourishment ['nʌrɪʃmənt] *n.* 食物, 营养
- shoot up 发芽
- immature [ɪmə'tjuə] *adj.* 不成熟的, 幼稚的
- potential [pə'tenʃəl] *n.* 潜力, 潜能

② 语篇赏析

玫瑰, 从一粒种子开始到凋零死亡, 始终是玫瑰, 在它生命的每一阶段, 每时每刻, 体内都蕴藏着巨大的潜能, 都是最真实、最完美的。生命是神圣而崇高的, 值得我们敬畏, 哪怕是一粒种子, 一棵小草, 一只蚂蚁。

2

~~~~~ Touch Life at Every Point

品味多彩的生活 ~~~~~

I have known want and struggle and anxiety and despair. I have always had to work beyond the limits of my strength. As I look back upon my life, I see it as a battlefield strewn with the wrecks of dead dreams and broken hopes and shattered illusions—a battle in which I always fought with the odds tremendously against me, and which has left me scarred and bruised and maimed and old before my time.

Yet, I have no pity for myself; no tears to shed over the past and gone sorrows; no envy for the women who have been spared all I have gone through. For I have lived. They only existed.

I have drunk the cup of life down to its very dregs. They have only sipped the bubbles on top of it. I know things they will never know. I see things to which they are blind.

I have learned to live each day as it comes and not to borrow trouble by dreading the morrow. It is the dark menace of the future that makes cowards of us. I put that dread from me because experience has taught me that when the time comes that I so fear, the strength and wisdom to meet it will be given me. Little annoyances no longer have the power to affect me. After you have seen your whole edifice of happiness topple and crash in ruins about you, it never matters to you again that a man steps on your feet on the bus, or the cook spills the soup.

I have learned not to expect too much from people, and so I can still get happiness out of the friend who isn't quite true to me or the acquaintance who gossips. Above all, I have acquired a sense of humor, because there were so many things over which I had either to cry or laugh. And when a woman can joke over her troubles instead of having



hysterics, nothing can ever hurt her much again.

I do not regret the hardships I have known, because through them I have touched life at every point I have lived. And it was worth the price I had to pay.

① 难点注释

- odds [ɒdʒ] *n.* 不利条件, 逆境 fight with the odds 同逆境作斗争
- maim [meɪm] *v.* 使残废, 使不能工作
- spare [speə] *v.* 赦免, 使逃过
- dregs [dregz] *n.* 残渣, 沉淀物
- sip [sɪp] *v.* 抿, 浅尝
- menace ['menəs] *n.* 威胁, 危险物
- edifice ['edɪfɪs] *n.* 大厦, 宏伟建筑
- topple ['tɒpl] *v.* 倾倒, 倒塌
- hysterics [hɪ'steriks] *n.* 歇斯底里
- hardship ['hɑ:dʃɪp] *n.* 艰难, 困苦, 辛苦
- I have drunk the cup of life down to its very dregs. 我将生命之水一饮而尽。
- I have learned to live each day as it comes and not to borrow trouble by dreading the morrow. 活在今天, 而不无聊地透支明天的烦恼。

② 语篇赏析

回首往昔, 生活如战场般, 到处充满了梦想与希望的断壁残垣。“我”伤痕累累, 甚至早衰, 然而, “我”却真正生活过, 而他人仅仅生存过。曾经沧海难为水, 目睹了整座幸福大厦轰然倒塌后, 经历了大喜大悲后, “我”具有了幽然感, 学会了超脱。历经磨难, “我”才真正品味到多彩的生活。字里行间透露出作者的坚韧、善良与达观。

3

Let It Be Forgotten

忘记它

Let it be forgotten, as a flower is forgotten,
 Forgotten as a fire that once was singing gold,
 Let it be forgotten for ever and ever,
 Time is a kind friend, he will make us.

If anyone asks, say it was forgotten,
 Long and long ago,
 As a flower, as a fire, as a hushed footfall,
 In a long forgotten snow.

by Sara Teasdale

① 难点注释

- hushed [hʌʃt] *adj.* 寂静的 a hushed footfall 一串无声的脚步
- Forgotten as a fire that once was singing gold. 忘记一团火焰,那曾经歌唱黄金的火焰。
- Time is a kind friend, he will make us. 时间是善良的朋友,他会让我们老去。

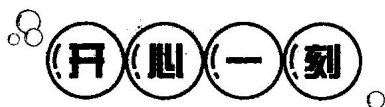
② 语篇赏析

忘记它,就像忘掉一朵花,忘记那一团火焰,那曾经歌唱黄金的火焰;永远忘记它,时间是善良的朋友,跟着它,我们会慢慢老去。如有人问起,就说已忘记,在很久以前,像一朵花,一团火,一串无声的脚步,在一场早已遗忘的大雪里。

诗中的运用重复的修辞手法,如 Let it be forgotten, as a flower,还有



生动的意象,如“金黄的火焰”、“无声的脚步”,炽热而又超然,烘托出悠远、绵长的意境;曾经的美好,那心中珍爱的圣洁的一切,都锁入沉沉的心底。这首小诗写得空灵,优美,极为抒情,唤起的情感是圣洁的,使人联想到月上柳梢、林中小径、桃花溪畔……



Who Is the Laziest?

Father: Well, Tom, I asked to your teacher today, and now I want to ask you a question. Who is the laziest person in your class?

Tom: I don't know, father.

Father: Oh, yes, you do! Think! When other boys and girls are doing and writing, who sits in the class and only watches how other people work?

Tom: Our teacher, father.

4

Knowledge

知 识

Knowledge is happiness, because to have knowledge—broad, deep knowledge—is to know true ends from false, and lofty things from low. To know the thoughts and deeds that have marked man's progress is to feel the great heart-throbs of humanity through the centuries; and if one does not feel in these pulsations a heavenward striving, one must indeed be deaf to the harmonies of life.

by Helen Keller

① 难点注释

- end [end] *n.* 目的, 目标
- lofty ['lɒftɪ] *adj.* 崇高的
- mark [mɑ:k] *v.* 标志
- heart-throb ['hɑ:t'θrɒb] *n.* 心跳
- humanity [hju'mænəti] *n.* 人类
- pulsation [pʌl'seɪʃən] *n.* 搏动; 脉动
- heavenward ['hevɪnwəd] *adj.* 朝着天堂的
- striving ['straɪvɪŋ] *n.* 奋斗
- be deaf to 充耳不闻

② 语篇赏析

知识是力量, 知识也是幸福, 因为拥有广博的知识, 便意味着能够分辨真实与虚假、崇高与卑下, 便能感知到标志着人类进步의思想和所作所为, 还有世世代代的强烈的心跳。一个人如果感受不到这些心灵的跳动中有一种迈向天堂的奋斗, 那他就是个失聪者, 欣赏不到生命的和音。



5

Being Happy Is a Duty

快乐是一种责任

Happiness is like a pebble dropped into a pool to set in motion an ever-widening circle of ripples. A wise man has said: being happy is a duty.

There is no exact definition of the word “happiness”. Happy people are happy for all sorts of reasons. The key is not wealth or physical well-being, since we find beggars, invalids and so-called failures who are extremely happy.

Being happy is a sort of unexpected dividend. But staying happy is an accomplishment, a triumph of soul and character. It is not selfish to strive for it. It is, indeed, a duty to ourselves and others.

Being unhappy is like an infectious disease; it causes people to shrink away from the sufferer. He soon finds himself alone, miserable and embittered. There is, however, a cure so simple as to seem, at first glance, ridiculous: If you don't feel happy, pretend to be!

It works. Before long you will find that instead of repelling people, you attract them. You discover how deeply rewarding it is to be the center of wider and wider circles of good will.

Then the make-believe becomes a reality. You possess the secret of peace of mind, and can forget yourself in being of service to others.

Being happy, once it is realized as a duty and established as a habit, opens doors into unimaginable gardens thronged with grateful friends.

① 难点注释

- pebble ['pebl] *n.* 鹅卵石, 小圆石
- set in motion 使运动, 激起

- ripple ['rɪpl] *n.* 波纹 set in motion an ever-widening circle of ripples 激起扩散开来的一圈圈涟漪
- well-being ['wel'bi:ɪŋ] *n.* 幸福,健康欢乐 physical well-being 身体健康
- dividend ['dɪvɪdend] *n.* 红利,股息,收益 unexpected dividend 意想不到的收益
- strive [straɪv] *v.* 追求,奋斗
- infectious [ɪn'fekʃəs] *adj.* 传染的
- embitter [ɪm'bɪtə] *v.* (使)难受,(使)愁眉不展
- ridiculous [rɪ'dɪkjʊləs] *adj.* 荒唐的,可笑的
- repel [rɪ'pel] *v.* 使反感,使厌恶
- rewarding [rɪ'wɔ:ɪdɪŋ] *adj.* 值得做的,有益的
- forget oneself in doing sth. 忘情于做某事,沉湎于做某事
- unimaginable [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] *adj.* 不可想象的,想象不到的
- throng [θrɒŋ] *v.* 挤满,群集
- Being happy is a sort of unexpected dividend. But staying happy is an accomplishment, a triumph of soul and character. 快乐是一种意料不到的收益,而保持快乐则是一种成就,也是心灵和品格的胜利。
- You discover how deeply rewarding it is to be the center of wider and wider circles of good will. 你会发现,能够成为广结善缘的中心人物是多么值得的事。

② 语篇赏析

快乐并非一定在于财富或身体健康;快乐是一种责任,是一项个人的成就,是心灵和品格的胜利。闷闷不乐像一种传染病,人人避之如蛇蝎,治疗方法其实很简单,即假装快乐。这个方法很有效,原本装扮的快乐变成了真正的快乐;你拥有了平和的心境,又感染了他人,如掷入池塘的鹅卵石激起圈圈涟漪。快乐之门一旦用责任和习惯的钥匙开启,我们就进入美不胜收的花园中,里面朋友云集,心怀感激。快乐,益处多多,何不快乐!

6

I've Learned

我懂了

I've learned. . . That the best classroom in the world is at the feet of an elderly person.

That having a child fall asleep in your arms is one of the most peaceful feelings in the world.

That being kind is more important than being right.

That you should never say no to a gift from a child.

That I can always pray for someone when I don't have the strength to help him in some other way.

That no matter how serious your life requires you to be, everyone needs a friend to act goofy with.

That sometimes all a person needs is a hand to hold and a heart to understand.

That money doesn't buy class.

That it's those small daily happenings that make life so spectacular.

That under everyone's hard shell is someone who wants to be appreciated and loved.

That the Lord didn't do it all in one day. What makes me think I can?

That when you plan to get even with someone, you are only letting that person continue to hurt you.

That love, not time, heals all wounds.

That the easiest way for me to grow as a person is to surround myself with people smarter than I am.

That everyone you meet deserves to be greeted with a smile.

That life is tough, but I'm tougher.